



MANUAL DEL PROPIETARIO

ESCOPEA DE CORREDERA MODELOS

500[®] , 505[™] , 535[™] , 590[®] Y 835[®]

“ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD” IMPORTANTES

– PRESTE ATENCIÓN AL SÍMBOLO



ESTAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SON PARA SU PROTECCIÓN Y LA DE AQUELLOS QUE LO RODEAN. SI NO SE TIENE EN CUENTA LA INFORMACIÓN PROVISTA EN ESTE MANUAL SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.



Asegúrese de que este manual del propietario esté disponible para su consulta, y que acompañe al arma si ésta se transfiere a otra persona. Si el manual se pierde o se extravía, comuníquese con Mossberg para obtener una copia gratis de reemplazo.



Después de realizar cualquier trabajo en su arma, de fuego como limpieza, ajustes, desmontaje o la instalación de un accesorio, el arma de fuego debe de ser verificada para comprobar su correcto funcionamiento antes de disparar munición real.



Las armas de fuego son mecanismos complejos. Cualquier modificación, alteración o ajuste inadecuado de las piezas puede provocar un funcionamiento defectuoso y peligroso, dañar el arma, y causar lesiones al usuario y otras personas. El propietario del arma es responsable del correcto re-montaje y funcionamiento después de cualquier tipo de desmontaje o reemplazo de partes.



Si no entiende alguna parte de las indicaciones incluidas en este manual o si tiene preguntas, comuníquese directamente con Mossberg o con un armero calificado.



No intente cargar ni utilizar ningún arma de fuego sin antes leer y comprender la información contenida en el manual del propietario. Antes de manejar su arma defuego, debe saber cómo opera y cómo realizar su mantenimiento. Esto incluye conocer sus piezas básicas, cómo opera el seguro manual y otras características de seguridad cómo, abrir y cerrar de forma segura la acción, y cómo cargar y descargar de forma segura la munición del arma de fuego. El uso y el manejo inadecuados son peligrosos y podrían producirle lesiones graves o mortales a usted o a quienes lo rodean. Todo usuario de armas de fuego debe comprender en su totalidad las instrucciones contenidas en este manual.

O.F. MOSSBERG & SONS, INC.

P.O. BOX 497 • 7 GRASSO AVENUE, NORTH HAVEN, CONNECTICUT 06473

TELÉFONO (800) 363-3555

www.mossberg.com

La seguridad en el manejo de las armas de fuego es responsabilidad de todos.



Como propietario de un arma de fuego, debe asumir la responsabilidad constante de todo lo relacionado con la seguridad en el manejo de la misma, por su propia seguridad y la de quienes lo rodean:

- Mantenga las armas de fuego y la munición fuera del alcance de los niños.
- Guarde las armas de fuego y la munición por separado.
- Nunca guarde un arma de fuego cargada.
- Nunca deje desatendida un arma de fuego cargada.
- Nunca transporte un arma de fuego cargada en un vehículo.
- Descargue su arma de fuego una vez que haya dejado de disparar y al trepar árboles, saltar vallas, cruzar superficies resbalosas o al transportarla en un vehículo.
- No cargue su arma de fuego si no se encuentra en un lugar seguro para disparar, y mantenga sus dedos apartados del gatillo hasta estar apuntando al blanco y haya decidido disparar.
- Nunca dispare al agua, a piedras o a cualquier superficie dura. Los disparos podrían rebotar sobre dichas superficies y causar daños.
- No ingiera bebidas alcohólicas o drogas antes o durante el manejo de armas de fuego.
- No toque el gatillo mientras el botón de seguridad está siendo actuado o desactivado.



Siempre apunte la boca del arma de fuego en una dirección segura, independientemente de que esté cargada o descargada.



Siempre trate toda arma de fuego como si estuviera cargada. Pase su arma a otra persona con la acción abierta (cerrojo completamente hacia atrás) y el seguro totalmente hacia atrás en la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) después de verificar que el arma está descargada. Exija que se siga el mismo procedimiento al recibir un arma de fuego de alguna otra persona. Conozca la ubicación y operación de todas las características de seguridad de su arma de fuego.



Utilice protectores para los ojos y los oídos cuando dispare el arma. El disparar sin la protección adecuada para los oídos puede provocar daños auditivos. El uso de protección para los ojos durante cualquier tipo de tiro es importante para proteger la vista.



Debido al fuerte retroceso de una escopeta, en todo momento mantenga una distancia adecuada entre su cara y la parte trasera de la mira telescópica (de haberla). Asegúrese de que la instalación de la mira telescópica no interfiera con el acceso al botón del seguro ni con su correcto funcionamiento.



EL FABRICANTE ESPECÍFICAMENTE DECLARA NO HACERSE RESPONSABLE POR LOS DAÑOS O LAS LESIONES PRODUCIDAS EN CUALQUIER CASO, EN CONEXIÓN CON, O COMO RESULTADO DE, EL USO DE MUNICIÓN DEFECTUOSA, QUE NO CUMPLA CON LOS ESTÁNDARES DEL SPORTING ARMS AND AMMUNITION MANUFACTURERS INSTITUTE, INC (INSTITUTO DE FABRICANTES DE ARMAS Y MUNICIÓN DEPORTIVAS INC. —SAAMI, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS), SEA “REMANUFACTURADA”, O CARGADA A MANO (RECARGADA). ASIMISMO, EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE POR LOS DAÑOS O LAS LESIONES RESULTANTES DE MODIFICACIONES O CAMBIOS QUE NO SEAN PARTE DEL ARMA DE FUEGO TAL COMO SE ENTREGÓ DE FÁBRICA.



Aprenda a limpiar su arma de fuego completamente y cerciórese de que ningún residuo de grasa, aceite u otro material bloquee el cañón. Las obstrucciones de cualquier tipo pueden dañar el arma y pueden producir lesiones graves al tirador o a aquéllos que lo rodean.

Ponga en práctica un mantenimiento adecuado del arma y seguridad. Asegúrese de que todas las superficies de metal expuestas estén lubricadas con una capa delgada de aceite, especialmente tras su exposición a la humedad. (Consulte la sección correspondiente de este manual para obtener las instrucciones de limpieza). No tapone el cañón ni lo guarde en estuches forrados de tela que absorba el lubricante del arma de fuego. Antes de usar el arma después de estar guardada, siga todas las instrucciones provistas en este manual para volver a familiarizarse con el arma de fuego. Se debe realizar una inspección y prueba de funcionamiento cuidadosa antes de sacar el arma de fuego al campo de tiro. Haga que su arma sea revisada periódicamente por un armero capacitado.

Una nota sobre las advertencias y la información contenida en este manual:

Sugerimos fuertemente que usted consulte con su distribuidor local autorizado o con la policía del estado para la información adicional concerniente a las leyes locales o reglamentos que pudieran ser requeridos con respecto a la posesión de armas de fuego, o cacería, o tiro al blanco. Desde que dichas reglas y regulaciones están sujetas a cambios, las autoridades locales están en la mejor posición para asesorarlo en tales temas.

ÍNDICE

	Pág.
Instrucciones de operación.....	2
Seguro mecánico	2
Montaje del cañón.....	4
Capacidad del cargador.....	5
Carga.....	6
Cómo disparar la escopeta	8
Cómo descargar la escopeta	8
Procedimiento para el desmontaje.....	9
Limpieza y lubricación.....	12
Procedimiento para el montaje	13
Prueba de funcionamiento	15
Ajuste de la mira.....	16
Cañones accesorios.....	17
Instalación del pistolete.....	17
Culata Speedfeed®	18
Cubierta térmica.....	18
Culata Trophy Dual-Comb®	20
Tubos de estrangulación Accu y Accu-Mag	20
Cañones de carga frontal	23
Instrucciones para el mantenimiento	24
Garantía.....	25
Notas	26
Lista de partes.....	27
Vista esquemática	28
Reglas básicas para la seguridad en el manejo de armas de fuego.....	29

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Lea y comprenda este manual completamente y sus advertencias de seguridad antes de utilizar el arma de fuego.

SEGURO MECÁNICO

El botón del seguro se encuentra en la parte superior trasera de la caja de mecanismos (Fig. 2) y el tirador debe desplazarlo manualmente a la posición deseada.

Para colocar el seguro en la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) el botón del seguro debe desplazarse completamente hacia atrás, dentro del retén de seguridad. El botón cubrirá el punto rojo. El punto rojo es una ayuda de entrenamiento usada sólamonte para mostrar la dirección de la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) y no debe usarse como un indicador de que el seguro está “activado” o “desactivado” (“ON” / “OFF”), (Fig. 2). Desplazando el botón del seguro hacia adelante, en dirección a la boca de la escopeta, el seguro se colocará en la posición “OFF” (“FUEGO”).



Recuerde que el seguro de un arma de fuego es un dispositivo mecánico que nunca debe reemplazar las prácticas de seguridad para el manejo de la misma.



Nunca confíe en ningún mecanismo mecánico o dispositivo de seguridad para prevenir el peligro asociado con el manejo descuidado de un arma de fuego, ni la apunte en una dirección peligrosa.

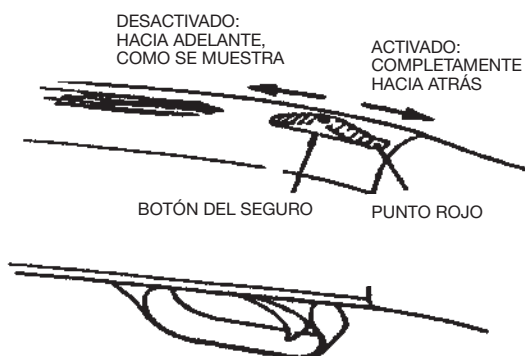


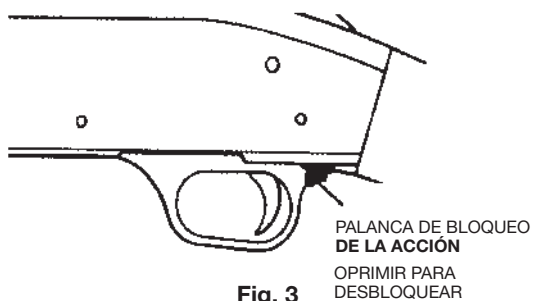
Fig. 2

CONTROL DE LIBERACIÓN DE LA ACCIÓN

La palanca de bloqueo de la acción se encuentra en el lado izquierdo de la caja del gatillo, justo detrás del guardamonte.

La palanca de bloqueo de la acción permite desbloquear la acción y abrirla para inspección de la recámara y acción o descarga sin accionar el gatillo. La acción puede abrirse oprimiendo la palanca y tirando del guardamanos hacia atrás (Fig. 3).

NOTA: Al disparar, la acción se desbloquea automáticamente tras la caída del martillo y la acción puede ser ciclada sin oprimir la palanca de bloqueo de la acción.



MONTAJE DEL CAÑÓN



Los cañones no son intercambiables entre distintos números de modelo, calibre o capacidad. Los cañones de los modelos **500®**, **505™**, **535™**, **590®** y **835®**, sólo son intercambiables con cañones del mismo modelo, calibre y capacidad.

PRECAUCIÓN: Nunca cierre la acción o hale el gatillo mientras extrae el cañón, debido a que podría dañar el arma.

Para facilitar su envío, algunos modelos se embalan con el cañón removido. El pivote delantero y arandela también pueden ser enviados por separado en algunos modelos (ver figura 35 y 36 en el plano de despiece). Para instalar el cañón en el cajón de mecanismos, proceda de la siguiente forma:



Visual y físicamente, inspeccione la recámara y el interior del cañón para cerciorarse que está descargado, libre de obstrucciones y de aceite o grasa en exceso. Si no puede quitar todas las obstrucciones, lleve al arma de fuego a un armero o envíela al Centro de servicio autorizado. Las obstrucciones de cualquier tipo pueden dañar el arma y pueden producir lesiones graves al tirador o a aquéllos que lo rodean.



Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”), (Fig. 2).

Todos los modelos: Oprima la palanca de bloqueo de la acción, (Fig. 3) y desplace el guardamanos hacia atrás hasta que la parte delantera del cerrojo esté en el medio de la ventana de eyección (Fig. 7).

PRECAUCIÓN: Use gafas protectoras.

Modelos 590®/835®: Desatornille la tapa del cargador, haciéndola girar en dirección contraria a las agujas del reloj.

Deslice el anillo de montaje del cañón sobre el depósito tubular mientras guía la extensión del cañón hacia adentro del cajón de mecanismos (Fig. 4).

Haga girar suavemente el cañón en una y otra dirección conforme lo empuja dentro del cajón de mecanismos.

Deslice el cañón en el cajón de mecanismos y apriete la tapa del cargador usando únicamente los dedos. NO utilice pinzas o llaves para apretar la tapa del cargador.

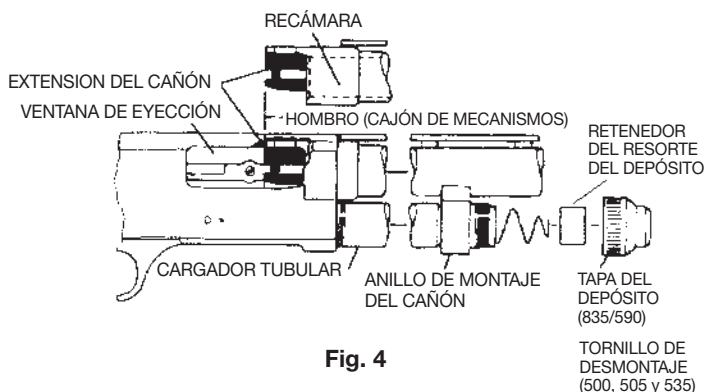


Fig. 4

Si su escopeta 590/835 está equipada con un retenedor del resorte del cargador, antes de colocar la tapa del cargador, monte el retenedor del resorte sobre la saliente del mismo. Empuje el retenedor hacia abajo y dentro del cargador tubular para que el retenedor del resorte se nivele con el extremo del cargador.

PRECAUCIÓN: El resorte del cargador ejerce presión sobre el retenedor. Sea precavido al desmontar el arma.

Para desmontar: Levante en varios puntos alrededor del pequeño orificio en el centro del retenedor del resorte del cargador. Coloque su mano encima del retenedor y del depósito para que el resorte y el retenedor no se escapen. Actúe con cautela para no doblar o distorcionar el extremo del cargador tubular o la rosca.

Modelos 500[®], 505[™] y 535[™]:

Deslice el cañón en el cajón de mecanismos y apriete el tornillo de desmontaje usando únicamente los dedos. NO utilice pinzas o llaves para apretar el tornillo de desmontaje. Un espacio pequeño entre el cargador tubular y el anillo de montaje es normal.



ADVERTENCIA (todos los modelos): Mirando a través de la ventana de eyección, compruebe que el cañón esté completamente asentado en el cajón de mecanismos. La extensión del cañón debe descansar firmemente contra el corte correspondiente en la parte superior del cajón de mecanismos como se muestra en la Figura 4.

Instalación del pivote delantero:

Coloque la arandela sobre la rosca del pivote delantero. Atornille el pivote delantero dentro del capuchón de la recámara tubular y apriete, asegurándose que el orificio se encuentre en posición horizontal. Use precaución al ajustar el pivote delantero, asegúrese de no apretar el pivote delantero demasiado ya que podría dañar la rosca en el capuchón de la recámara tubular.

CAPACIDAD DEL CARGADOR

Modelos 835[®] : La capacidad total de munición (incluyendo una en la recámara) es de seis (6) cartuchos de 70 mm ó 76 mm (2-3/4 ó 3 pulgadas), o cinco (5) cartuchos de 89 mm (3-1/2 pulgadas).

Modelos 535[™]: La capacidad total de munición (incluyendo una en la recámara) es de cinco (5) cartuchos de 70 ó 76 mm (2-3/4 ó 3 pulgadas), o cuatro (4) cartuchos de 89 mm (3-1/2 pulgadas). Dependiendo de las variaciones en tolerancia de la munición, la capacidad total puede reducirse en un (1) cartucho cuando se utilizan cartuchos de 76 mm (3 pulgadas).

Modelos 500[®]: La capacidad total de munición (incluyendo una en la recámara) es de seis (6) cartuchos de 70 mm (2-3/4 pulgadas). Según las variaciones en tolerancia de la munición, la capacidad total puede reducirse en un (1) cartucho cuando se utilizan cartuchos de 76 mm (3 pulgadas).

Modelos 505[™]: La capacidad total de munición (incluyendo una en la recámara) es de cinco (5) cartuchos de 70 mm (2-3/4 pulgadas) o cinco (5) cartuchos de 65 mm (2-1/2 pulgadas). Dependiendo de las variaciones en la tolerancia de la munición, la capacidad total puede reducirse en un (1) cartucho cuando se utilizan cartuchos de 76 mm (3 pulgadas).

Modelos 590[®] : La capacidad total de munición (incluyendo una en la recámara) es de nueve (9) cartuchos de 70 mm (2-3/4 pulgadas), u ocho (8) cartuchos de 76 mm (3 pulgadas).

NOTA: Para cumplir con las leyes de los EE.UU. sobre aves migratorias, los modelos de cinco y seis disparos se envían con un taco de madera insertado en el cargador tubular que limita la capacidad del depósito a dos (2) cartuchos.

Modelos 835® : Para sacar el taco de madera primero quite el cañón. Apunte la escopeta hacia el suelo y sacúdala ligeramente para que salga el taco.

Para cambiar la capacidad del depósito a 2 disparos, inserte el taco por el centro del resorte del cargador hasta posicionarlo dentro.

Modelos Bantam™ 500® Super Bantam y 505™: Este modelo es suministrado como de un sólo tiro. Un taco de madera más largo bloquea la carga del depósito. Tras recibir el entrenamiento adecuado en armas de fuego, el taco puede ser removido para ser recortado a 228 mm (9 pulgadas), de acuerdo a lo permitido por la ley.

Modelos 500®, 505™ y 535™: Para retirar el taco de madera, primero quite el cañón. Apunte la escopeta hacia el suelo y sacúdala ligeramente para que el taco salga del orificio del tornillo de desmontaje en el extremo del cargador tubular. Un aro tórico en el taco evita que éste se salga accidentalmente. Sujete el taco y tire de él hasta sacarlo completamente.

CARGA DE LA ESCOPETA



Antes de cargar la escopeta, desplace el botón del seguro completamente hacia atrás (Fig. 2) a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”).



Durante la carga, nunca permita que los dedos u otros objetos toquen el gatillo. Siempre mantenga la boca de la escopeta apuntando hacia una dirección segura.

Oprima la palanca de bloqueo de la acción (Fig. 3) y abra la acción tirando del guardamanos completamente hacia atrás.



¡No cargue con munición el arma de fuego hasta que esté listo para usarla! ¡Descargue el arma de fuego cuando haya terminado de disparar! El botón del seguro deberá estar siempre completamente hacia atrás en la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) independientemente de que el arma esté cargada o no.



Inspeccione la recámara y el interior del cañón por si hubiere alguna obstrucción o exceso de grasa o aceite. (La recámara es la porción trasera del cañón que contiene el cartucho [Fig. 4]). Las obstrucciones de cualquier tipo pueden dañar el arma y pueden producir lesiones graves al tirador o a aquéllos que lo rodean.



Asegúrese de que la munición seleccionada es del mismo tipo de cartucho que el indicado en el lado izquierdo del cañón.

Los modelos 835® están diseñados para disparar munición cargada “de fábrica” calibre 12 de 2-3/4, 3 ó 3-1/2 pulgadas. No dispare balas de ningún tipo (munición de un solo proyectil) a través del cañón Accu-Mag modelo **835**. Este cañón está diseñado únicamente para disparar cargas de perdigones de plomo o acero. Para disparar balas, use solamente cañones **835**, diseñados específicamente para ese propósito.

Los modelos 535™ están diseñados para cartuchos cargados “de fábrica” de 2-3/4, 3, 3-1/2 pulgadas y bala estriada dentro de su calibre.

Los modelos 590® aceptan cartuchos calibre 12, de 2-3/4 y 3 pulgadas magnum. **Los modelos 500® y 505™** están diseñados para cartuchos de 2-3/4 pulgadas, (2-1/2 pulgadas en calibre .410) y 3 pulgadas dentro de su calibre.

Los cañones completamente estriados proporcionan mejor precisión con balas estilo sabot. No se recomienda usar balas “estriadas” en cañones estriados.

Si desea cargar el arma de fuego con el número máximo de cartuchos, o disparar un cartucho a la vez, cargue el primer cartucho a través de la ventana de eyección situada en la parte derecha del cajón de mecanismos (Fig. 5). El cartucho puede introducirse directamente en la recámara o colocarse encima del elevador. Cerrar la acción desplazando el guardamanos completamente hacia adelante. Asegúrese de dejar el seguro en “ON” (“SEGURO PUESTO”) —completamente hacia atrás— hasta que esté listo para disparar.

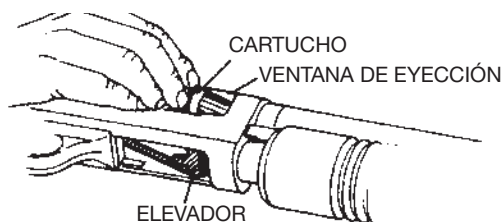


Fig. 5 Carga por la ventana de eyección



El arma ya está cargada, y disparará si el seguro se desliza a la posición “OFF” (“FUEGO”) y se hala del gatillo. Siempre mantenga la boca de la escopeta apuntando hacia una dirección segura.

LLENADO DEL CARGADOR

Llene el cargador tubular girando la escopeta de forma que el guardamonte apunte hacia arriba y la acción esté cerrada. Empuje el extremo delantero del cartucho dentro del cargador tubular hasta que el reborde del casquillo encaje más allá del tope del cartucho (Fig. 6 y 9). Nunca intente exceder la capacidad del depósito.

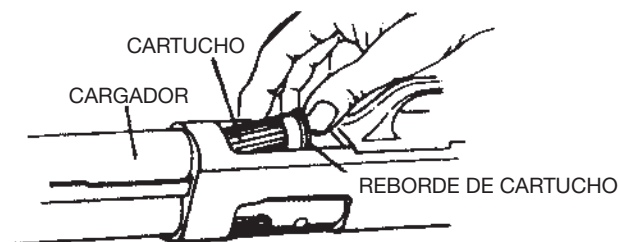


Fig. 6



Descargar las armas de fuego en áreas pobremente ventiladas, la limpieza de las armas de fuego, o el manejo de munición, pueden resultar en exposición al plomo y/o sustancias conocidas como causantes de defectos de nacimiento, daño al sistema reproductivo y/u otras lesiones serias. Disponga de ventilación adecuada en todo momento. Lávese bien las manos tras la exposición a éstos productos.

PARA DISPARAR

Con el arma de fuego apuntando en una dirección segura y mantenida en la posición de disparo apropiada, desplace el botón del seguro a la posición "OFF" ("FUEGO"). Si tira del gatillo completamente hacia atrás, hará disparar la escopeta. Asegúrese de que la boca de la escopeta apunta en una dirección segura antes de colocar el dedo en el gatillo.



En caso de que el cartucho no se dispare, mantenga la escopeta apuntada en una dirección segura y desplace el botón del seguro completamente hacia atrás, a la posición "ON" ("SEGURO PUESTO"). Espere un momento y saque el cartucho defectuoso. Manténgalo separado del resto de la munición. No intente volver a disparar un cartucho defectuoso.



Si en cualquier momento mientras dispara la escopeta, nota que el sonido de cualquier cartucho es mucho más fuerte o suave que los cartuchos disparados previamente, ¡DETÉNGASE! No cargue ni dispare más cartuchos sin haber colocado el botón del seguro en la posición "ON" ("SEGURO PUESTO") y de haber descargado el arma de fuego con precaución. Inspeccione el arma para verificar si hubo daños u obstrucciones en la recámara o en el interior del cañón. Disparar la escopeta con obstrucción en el interior del cañón, puede causar daño al arma de fuego y puede resultar en daño personal serio al tirador y/u otros cercanos a éste.

CICLO DE LA ACCIÓN

Para expulsar un casquillo de cartucho, tire del guardamanos completamente hacia atrás. El casquillo o el cartucho sin disparar saldrán expulsados del cajón de mecanismos a través de la ventana de eyección.



Asegúrese de que no haya nadie cerca de la trayectoria de eyección. Los casquillos salen disparados con fuerza significativa y podrían causar lesiones.

Para cargar un cartucho del cargador, empuje el guardamanos completamente hacia adelante.



Recuerde: cuando el cargador tubular está cargado y la acción es ciclada, ¡un cartucho habil pasará a la recámara! Siempre mantenga el seguro en la posición "ON" ("SEGURO PUESTO") hasta que realmente haya decidido disparar.

PARA DESCARGAR



Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición "ON" ("SEGURO PUESTO") y mantenga la boca del arma apuntando en una dirección segura mientras descarga el arma de fuego.

Oprima la palanca de bloqueo de la acción (Fig. 3) y lentamente tire del guardamanos hacia atrás, hasta que el cartucho habil es sacado completamente y esta visible en la ventana de eyección. Remueva el cartucho con la mano.

Continúe tirando hacia atrás del guardamanos para liberar el siguiente cartucho hacia el elevador.

Gire la escopeta de manera que la ventana de eyección apunte hacia abajo para permitir que el cartucho liberado salga de la misma.

Empuje el guardamanos completamente hacia adelante, cerrando el cerrojo **sin** que ningún cartucho pase a la recámara.



Gire la escopeta hasta que el guardamonte quede hacia arriba y la escopeta permanezca apuntando en una dirección segura.

Introduzca el pulgar derecho en la apertura en la parte inferior del cajón de mecanismos y oprima el tope del cartucho por el lado derecho para liberar los cartuchos uno a la vez (Fig. 9). Repita la operación hasta haber extraído todos los cartuchos del cargador tubular.



Oprima la palanca de bloqueo de la acción y desplace el guardamanos completamente hacia atrás. Visual y físicamente, inspeccione la recámara, el elevador y el cargador tubular para cerciorarse que la escopeta esté descargada por completo.

Deje la acción en la posición abierta, hacia atrás, y el botón del seguro desplazado completamente hacia atrás, en la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”).

DESMONTAJE



Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) y antes de desmontarla, inspeccione —visual y físicamente— la recámara, el elevador y el depósito tubular para cerciorarse que la escopeta esté descargada por completo. Utilice protectores para los ojos durante el desmontaje y la limpieza del arma.

Oprima la palanca de bloqueo de la acción (Fig. 3) y ábrala deslizando el guardamanos completamente hacia atrás.

Desplace el guardamanos lentamente hacia adelante desde la posición completamente atrás, hasta que la parte delantera del cerrojo esté situada en el medio de la ventana de eyección (Fig. 7).

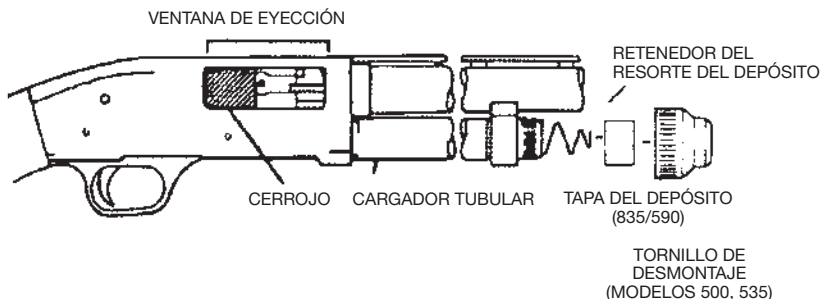


Fig. 7 Extracción del cañón

PRECAUCIÓN: El retenedor del resorte y el resorte del cargador de los **modelos 590® y 835®** están bajo una presión significativa del resorte. De ser necesario el desmontaje, actúe con cautela para prevenir lesiones a usted o a aquéllos que lo rodean.

Modelos 590® y 835®: Desatornille la tapa del cargador, haciéndolo girar en dirección contraria a las agujas del reloj.

Extraiga el cañón del cajón de mecanismos girando cuidadosamente a un lado y a otro mientras lo hala hasta conseguir separar el cañón del conjunto del cajón de mecanismos.

Modelos 500®, y 505™ y 535™: Afloje el tornillo de desmontaje haciéndolo girar en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que las roscas del tornillo estén completamente separadas del extremo del cargador tubular (Fig. 7).

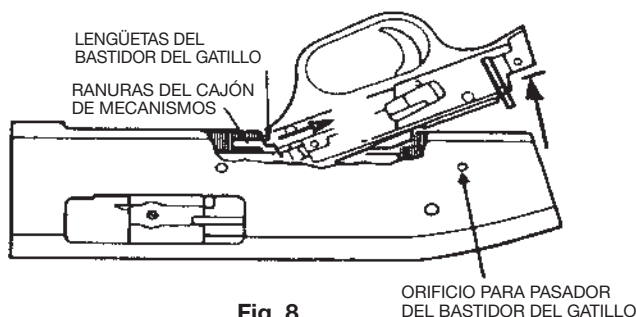
Extraiga el cañón del cajón de mecanismos girando cuidadosamente a un lado y a otro mientras lo hala hasta conseguir separar el cañón del conjunto del cajón de mecanismos.

REMOCION DEL BASTIDOR DEL GATILLO

Coloque la escopeta en una superficie limpia con el guardamonte hacia arriba. Con un objeto no punzante (de un diámetro no superior a 4,76 mm [3/16 pulg.]), empuje hasta sacar el pequeño pasador de retención del bastidor del gatillo que se encuentra a un lado del cajón de mecanismos, a aproximadamente 12.7 mm (1/2 pulg) por debajo de la parte posterior del guardamonte (Fig. 8).

Extraiga el conjunto del bastidor del gatillo elevando primero la parte posterior.

El conjunto del bastidor del gatillo es un montaje complejo y no debe desensamblarse. El desmontaje únicamente debe llevarse a cabo en un Centro de servicio autorizado, o por un armero calificado.



No tire del gatillo y deje que el martillo caiga al extraer el conjunto del bastidor del gatillo del cajón de mecanismos. Hacerlo podría resultar en lesiones personales o daños al montaje.



PRECAUCIÓN: Ahora el desmontaje de campo está completo. El arma de fuego no debe de ser desensamblada más allá de este punto en cuanto a rutina de limpieza y mantenimiento respecta. El desensamble más allá de este punto, debe de ser hecho por un Centro de Servicio al Producto autorizado o por un armero calificado.

PRECAUCIÓN: Antes de realizar el desmontaje, estudie con detenimiento la disposición de los componentes internos dentro del cajón de mecanismos.

DESMONTAJE DE LOS COMPONENTES INTERNOS DEL CAJÓN DE MECANISMOS

PRECAUCIÓN: Preste especial atención a la posición del conjunto de las barras de accionamiento deslizante, la corredera del cerrojo y el cerrojo en esta fase de desmontaje, dado que las piezas deben estar en la misma posición cuando se vuelvan a montar.

Quite el interruptor del cartucho a lado de la ventana de eyección, y el tope del cartucho al lado opuesto. (Tal vez sea necesario dar un golpecito a cada lado del cajón de mecanismos para liberar estas partes) (Fig. 9).

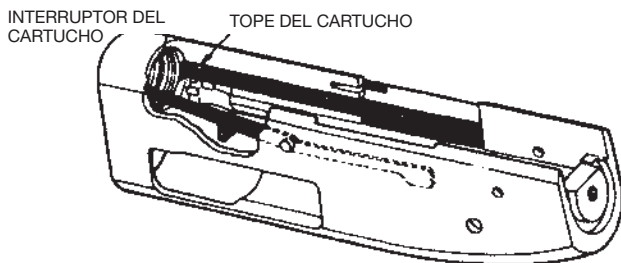


Fig. 9

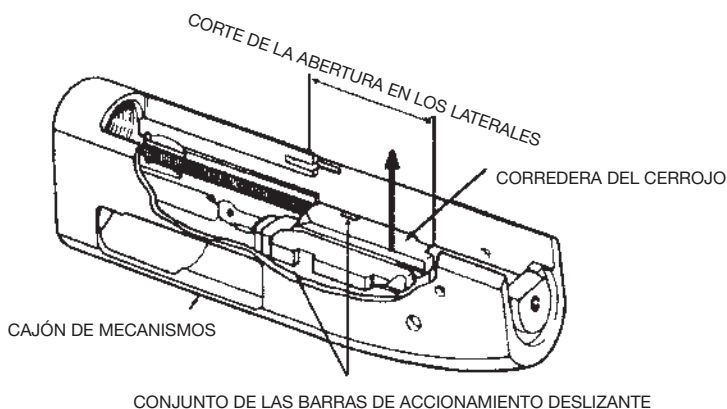


Fig. 10 Extracción de la corredera del cerrojo

Desplace el guardamanos/conjunto del accionamiento deslizante hacia atrás hasta que el conjunto del cerrojo y la corredera del cerrojo hayan avanzado tres cuartos del recorrido hacia atrás. Cuando la parte inferior de la corredera del cerrojo esté alineada con los cortes de la abertura en los laterales del cajón de mecanismos, levante la corredera del cerrojo hacia arriba y hacia afuera del cajón de mecanismos (Fig. 10).

Extraiga el conjunto del cerrojo deslizándolo hacia adelante y hacia afuera del conjunto del cajón de mecanismos a través de la abertura para el cañón en la parte delantera del cajón de mecanismos (Fig. 11-A).

NOTA: El botón del seguro, localizado en la parte superior trasera del cajón de mecanismos, debe estar completamente hacia atrás en la posición "ON" ("SEGURO PUESTO") para quitar el conjunto del elevador (Fig.2).

Haga girar la parte delantera del elevador hacia arriba y hacia fuera del cajón de mecanismos (Fig. 11-B). Junte los dos brazos que forman el extremo abierto del conjunto del elevador lo suficiente para destrabar y extraer el elevador del cajón de mecanismos (Fig. 11-C).

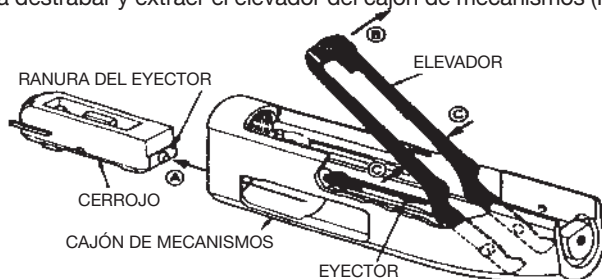


Fig. 11 Extracción del elevador

Extraiga el guardamanos/conjunto del accionamiento deslizante deslizando hacia adelante y hacia afuera del cargador tubular.



PRECAUCIÓN: ¡El desmontaje de campo ya está completo! La escopeta no debe de ser desensamblada más allá de este punto por efecto de limpieza y mantenimiento. Cualquier desmontaje adicional deberá ser realizado exclusivamente en la fábrica o por un armero capacitado.

LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN

Con un mantenimiento y un cuidado adecuados, su arma de fuego Mossberg® le brindará años de servicio digno de confianza. Su arma de fuego debe de ser inspeccionada y limpiada periódicamente para asegurar que continúa en buenas condiciones. Limpie su arma de fuego tan pronto como sea posible tras su uso. Esto es especialmente importante si ha estado expuesta a la humedad. Para un rendimiento máximo y una continua satisfacción con su arma, es esencial que la lubrique y limpie periódicamente.

Siga las instrucciones y utilice el equipo suministrado con un juego de limpieza de escopetas de calidad.



Asegúrese siempre de que el botón del seguro esté completamente hacia atrás en la posición "ON" ("SEGURO PUESTO") (Figura 1); y antes de limpiarla, inspeccione visual y físicamente la recámara, el elevador y el cargador tubular para cerciorarse que el arma de fuego esté descargada por completo. Utilice protectores para los ojos durante la limpieza del arma de fuego.

El uso normal sólo requiere que los mecanismos estén libres de residuos de disparos en exceso. Aparte de una aceitada ligera de las superficies internas y externas para prevenir oxidación, el arma requiere de mínima lubricación.

Para garantizar un rendimiento óptimo, Mossberg recomienda una limpieza minuciosa del arma cada 200 descargas. Sin embargo, el polvo y la suciedad inusuales, y las condiciones climáticas severas, así como el uso de munición que deja una cantidad significativa de residuo, es posible que sea necesario limpiar el arma con mayor frecuencia.

Si el arma de fuego va a ser guardada durante un periodo prolongado, se debe limpiar minuciosamente y aceitar. No tapone el cañón ni lo guarde en un estuche forrado de tela, ya que el forro absorberá el lubricante de la escopeta, lo que puede producir corrosión de las superficies de metal desprotegidas.

Se debe evitar el colocar aceite en exceso cuando haya temperaturas por debajo de las condiciones de congelamiento. Muchos lubricantes se espesan a temperaturas bajas, lo que puede afectar la operación del arma de fuego. La exposición a climas desfavorables o a la humedad producto de la condensación requiere cuidados adicionales para prevenir la corrosión del arma de fuego.

LIMPIEZA DEL CAÑÓN

Cepille el interior y la recámara con solvente, y prosiga con paños de limpieza hasta que el cañón esté limpio. El paso final de un paño ligeramente impregnado en aceite proporcionará una capa protectora. Un cepillo de cerdas duras de bronce, es útil para remover depósitos difíciles de quitar.



Asegúrese de no dejar residuos del paño, o cantidades excesivas de aceite o grasa en el ánima porque podrían crear obstrucciones peligrosas. Las obstrucciones de cualquier tipo pueden dañar el arma y pueden producir lesiones graves al tirador o a aquéllos que lo rodean.

LIMPIEZA DE LA ACCIÓN

Limpie todos los componentes de la acción, incluso el cerrojo, la corredera del cerrojo, y las barras de accionamiento deslizante (Figura 11) para quitar todo el residuo acumulado. Se debe usar un solvente evaporable. Las partes de la acción permanecerán limpias por más tiempo si se lubrican moderadamente.

LIMPIEZA DEL CAJÓN DE MECANISMOS

Limpie el interior del cajón de mecanismos con un paño o un cepillo de cerdas suaves, poniendo especial atención a las guías que dirigen la corredera del cerrojo y el cerrojo mismo. Ponga unas pocas gotas de aceite ligero en estas guías cuando las limpie. Se debe tener cuidado al limpiar las superficies exteriores del cajón de mecanismos para prevenir daños al acabado superficial. Nunca utilice un cepillo de cerdas de metal ya que puede remover la capa protectora del cajón de mecanismos.

LIMPIEZA DEL BASTIDOR DEL GATILLO

Cepille el residuo suelto del bastidor del gatillo con un cepillo de cerdas suaves. Nunca utilice un cepillo de cerdas de metal ya que puede remover la capa protectora del bastidor del gatillo.



Nunca hale del gatillo mientras el bastidor del gatillo está separado del cajón de mecanismos, ya que puede resultar en daño al bastidor del gatillo y/o lesión personal.

MONTAJE DE LOS COMPONENTES INTERNOS DEL CAJÓN DE MECANISMOS

En una superficie limpia, coloque el cajón de mecanismos con la abertura para el bastidor del gatillo hacia arriba.

Compruebe que el botón del seguro, en la parte superior trasera del cajón de mecanismos, esté desplazado completamente hacia atrás en la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”), (Fig. 2). Deslice el conjunto del guardamanos en el depósito tubular mientras se guían las barras de accionamiento deslizante dentro de las ranuras correspondientes en la parte delantera del cajón de mecanismos (Fig. 12).



Fig. 12

Monte el elevador juntando los brazos lo suficiente como para colocarlos en el cajón de mecanismos y para que los botones del elevador encajen en los orificios correspondientes de 6.4 mm (1/4 pulg) de diámetro en el cajón de mecanismos (Fig. 11).

Pivotee el elevador para que la parte delantera del mismo esté nivelada con el borde exterior de la cavidad en el cajón de mecanismos.

Introduzca la parte posterior del conjunto del cerrojo, con su seguro del cerrojo hacia abajo y hacia la parte superior interna delantera del cajón de mecanismos, dentro de la abertura para el cañón en el cajón de mecanismos. Presione el eyector (situado en el lado del cajón de mecanismos opuesto a la ventana de eyección) para permitir que el conjunto del cerrojo se deslice completamente hacia atrás, dentro del cajón de mecanismos.

El eyector debe encajar en la ranura correspondiente del cerrojo (Fig. 11).

Empuje el elevador hacia abajo hasta que descanse contra el cerrojo. Coloque la parte posterior del conjunto del cerrojo nivelada con la parte trasera de los cortes de la abertura en los lados del cajón de mecanismos (Fig. 13-B).

Coloque las barras de accionamiento de forma que la muesca sobre la barra esté nivelada con los cortes en las paredes internas del cajón de mecanismos (Fig. 13-A).

La corredera del cerrojo debe posicionarse con la cara ranurada apuntando hacia arriba, con la muesca hacia atrás (Fig. 13).

Monte la corredera del cerrojo bajando primero su parte delantera. La saliente de la corredera del cerrojo cabe dentro del corte correspondiente en la base de seguro del cerrojo y de las ranuras de las barras de accionamiento (Fig. 13-C).

Mantenga la corredera del cerrojo presionada y tire el conjunto del guardamanos hacia adelante. El cerrojo y la corredera del cerrojo deben desplazarse libremente en sus cortes en el cajón de mecanismos. Si las piezas no se desplazan con facilidad —NO LAS FORCE— desmonte y vuelva a montar, prestando atención a la relación del cerrojo, la corredera del cerrojo y las barras de accionamiento deslizante.

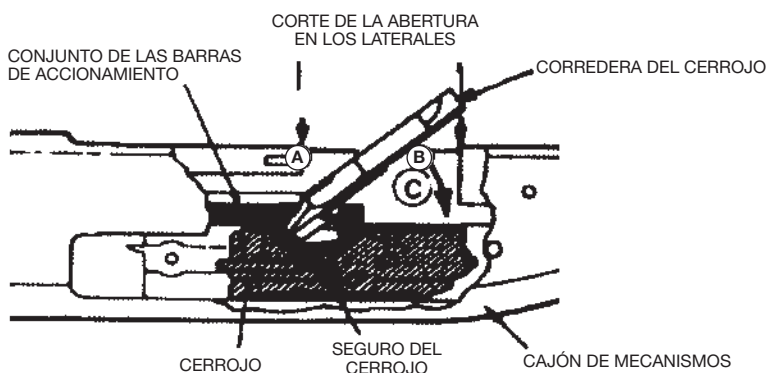


Fig. 13

Coloque el tope y el interruptor del cartucho en el lugar correspondiente en las paredes internas del cajón de mecanismos (Fig. 9).

Los ganchos deben apuntar hacia adentro y al centro de la cavidad, alejándose de las paredes del cajón de mecanismos.

INSTALACIÓN DEL CONJUNTO DEL BASTIDOR DEL GATILLO

NOTA: El martillo debe estar en la posición amartillado completamente para permitir la inserción del bastidor del gatillo en el cajón de mecanismos.

Mantenga el tope del cartucho y el interruptor del cartucho en su sitio firmemente contra las paredes del cajón de mecanismos con una mano y tome el bastidor del gatillo con la otra (Fig. 9).

Introduzca las lengüetas que se encuentran a cada lado de la esquina delantera del bastidor del gatillo en las ranuras laterales del cajón de mecanismos (Fig. 14-A), a continuación dirija la parte trasera del conjunto del bastidor hacia abajo, hasta alcanzar su posición (Fig. 14-B). ¡NO LO FORCE!

NOTA: Si el bastidor del gatillo no encaja con facilidad en su sitio, verifique que todos los pasadores internos del bastidor del gatillo no sobresalgan de cada lado del bastidor, y que el tope del cartucho y el interruptor del cartucho estén colocados de manera adecuada.

Alinee el orificio del pasador del bastidor del gatillo en el conjunto del bastidor con los del cajón de mecanismos. Introduzca el pasador del bastidor del gatillo y empújelo completamente hasta quedar al ras en la pared del cajón de mecanismos (Fig. 14).

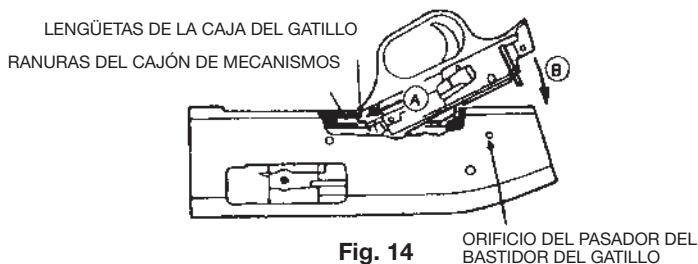


Fig. 14

ORIFICIO DEL PASADOR DEL BASTIDOR DEL GATILLO

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO



Tras realizar cualquier clase de trabajo en el arma de fuego, tal como limpieza, desmontaje o instalación de un accesorio, compruebe el funcionamiento adecuado del arma antes de utilizar munición real.

- Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición "ON" ("SEGURO PUESTO") y mantenga la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- Abra la acción, revise —visual y físicamente— la recámara, el elevador y el cargador tubular para asegurarse de que el arma está descargada.

Oprima y sujete la palanca de bloqueo de la acción (Fig. 3). Abra y cierre varias veces la acción para comprobar el libre movimiento del ensamble.

Cierre la acción (con el guardamanos completamente hacia delante) y deje el seguro en la posición "ON" ("SEGURO PUESTO"). Tire del gatillo completamente hacia atrás. El martillo no deberá caer (no dispare).

Quite el dedo del gatillo. Desplace el botón del seguro a la posición "OFF" ("FUEGO"). El martillo no deberá caer (no dispare).

Deje el botón del seguro a la posición "OFF" ("FUEGO").

Tire del gatillo hacia atrás. El martillo deberá caer (dispare).

Abra la acción desplazando el guardamanos completamente hacia atrás. Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición "ON" ("SEGURO PUESTO").



SI SU ARMA DE FUEGO NO FUNCIONA COMO SE DESCRIBE EN ALGUNO DE LOS PASOS ANTES MENCIONADOS, COMUNÍQUESE DE INMEDIATO CON EL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO POR LA FÁBRICA. NO INTENTE UTILIZAR EL ARMA.

AJUSTE DE LA MIRA



ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE DE LA MIRA:

- Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) posicione y mantenga la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- Abra la acción, revise —visual y físicamente— la recámara, el elevador y el cargador tubular para asegurarse de que el arma de fuego está descargada.

AJUSTE DE LA MIRA DE RIFLE

Mira estilo Williams:

La elevación puede ajustarse aflojando el tornillo lateral en la lámina de la base del alza posterior. Esto permitirá que la lámina de la base de la mira se eleve o baje al deslizar la base por encima o por debajo del plano inclinado de la mira posterior. Apriete el tornillo tras el ajuste.

El error lateral puede corregirse aflojando el tornillo superior y deslizando la mira hacia la derecha o hacia la izquierda en la lámina de la base de la mira. Apriete el tornillo tras el ajuste.

Recuerde: Desplace la mira posterior en la misma dirección en que desee que se desplace el disparo. Por ejemplo, si el punto de impacto se encuentra abajo y a la izquierda del punto de mira, desplace la mira hacia arriba y a la derecha.

AJUSTE DE LA MIRA GHOST RING®

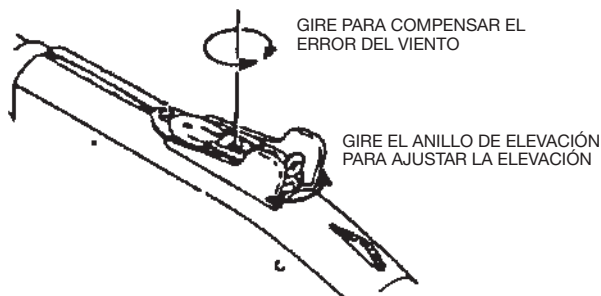


Fig. 15

CAÑONES ACCESORIOS MOSSBERG



Los cañones accesorios son intercambiables únicamente entre modelos, calibre y capacidad del cargador específicos.

Modelos 500®: Los cañones HS410™ no son intercambiables con cañones deportivos estándar 500® calibre .410.

INSTALACIÓN DEL PISTOLETE



ANTES DE REALIZAR CUALQUIER PROCEDIMIENTO DE DESMONTAJE O MONTAJE:

- Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) y mantenga la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- Abra la acción, revise —visual y físicamente— la recámara, el elevador y el cargador tubular para asegurarse de que el arma está descargada.

Para quitar la culata:

- Afloje el tornillo superior que retiene la cantonera en la culata. Nota: La mayoría de los modelos utilizan tornillos Phillips (con cabeza de cruz).
- Afloje y quite el tornillo inferior de la cantonera.
- Haga girar la cantonera alrededor del tornillo superior, lo que permitirá el acceso al tornillo de la culata a través del orificio de la misma.
- Verifique la configuración de la cabeza de la culata. Algunos modelos utilizan una cabeza ranurada, otros una hexagonal de 12 mm (1/2 pulg).
- Afloje y quite el tornillo de la culata haciéndolo girar en dirección contraria a las agujas del reloj. Ya puede quitar la culata del cajón de mecanismos.

Instalación del pistolete:

- Alinie el orificio de montaje en el pistolete con el orificio roscado en la parte trasera del cajón de mecanismos.
- Deslice las arandelas en el tornillo. Introduzca el tornillo a través del pistolete hasta el orificio del cajón de mecanismos. Apriete el tornillo con los dedos para asegurarse de que esté bien acoplado. Si halla dificultad, desatornille y repita el procedimiento.
- Utilizando la llave hexagonal en forma de “L” provista, apriete bien el tornillo.
- Para Instalar la cabeza giratoria, atornille el eslabón en el orificio del lado izquierdo del pistolete hasta ajustar. Apriete y el eslabón se ajustara automáticamente. Alinee el eslabón a través del orificio hasta encontrar la posición deseada. Use precaución al ajustar el eslabón, asegúrese de no apretar el eslabón demasiado ya que podría doñar la rosca en el pistolete.

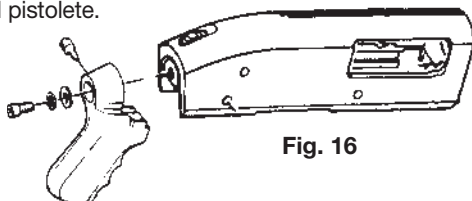


Fig. 16



Al disparar, la fuerza de retroceso hará que el arma se mueva hacia arriba y hacia atrás. Nunca coloque el arma de fuego a la altura de los ojos para tratar de ver dentro del cañón. Para evitar posibles lesiones, agarre el arma firmemente con una mano por el guardamanos, y el pistolete con la otra. Los modelos de pistoletas están diseñados para sostenerlos a la altura de la cintura cuando se dispara.

CULATA DE ALIMENTACIÓN RÁPIDA (SPEEDFEED®)



ANTES DE LIMPIAR O QUITAR LA CULATA DE ALIMENTACIÓN RÁPIDA:

- a. Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) y mantenga la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- b. Abra la acción, revise —visual y físicamente— la recámara, el elevador y el cargador tubular para asegurarse de que el arma está descargada.

Los resortes y los pistones de la culata deben quitarse periódicamente, y las partes y los tubos se deben limpiar para eliminar los residuos. No lubrique estas piezas.



La cantonera en la culata de alimentación rápida está bajo presión de resorte. Quite los cartuchos de los tubos de almacenamiento para minimizar la presión. Sea precavido al quitar los tornillos de la cantonera para prevenir lesiones a usted o a aquéllos que lo rodean.

- a) Afloje y quite los dos tornillos de la cantonera haciéndolos girar en dirección contraria a las agujas del reloj.
- b) Quite la cantonera, los resortes y los pistones de plástico. Colóquelos en una superficie limpia y seca.

PARA VOLVER A MONTAR

- 1) Introduzca un pistón de plástico dentro de cada cargador tubular en la culata. Asegúrese de que la porción hueca del pistón apunta hacia la parte trasera de la culata.
- 2) Introduzca un resorte en cada cargador tubular. Los resortes encajarán en el extremo cóncavo de los pistones insertados en el paso previo.
- 3) Ajuste los tornillos dentro de la cantonera hasta que las puntas sobresalgan por el lado opuesto cerca de 0.5 mm (1/8 de pulg). Coloque la cantonera sobre los resortes, de forma que el extremo de cada uno de ellos descansa sobre el área ahuecada de ésta.
- 4) Comprima los resortes dentro de los tubos empujando la cantonera contra la culata. Ajuste la cantonera hasta que sienta que las puntas de los tornillos entran en los orificios roscados en la culata.
- 5) Mientras se hace presión sobre la cantonera, ajuste bien los tornillos de la misma. No apriete demasiado los tornillos.
- 6) Verifique el movimiento libre de los pistones empujándolos con el dedo dentro del cargador tubular y permitiendo que regresen golpeando a su posición bajo la presión del resorte.

PANTALLA TÉRMICA



ANTES DE REALIZAR CUALQUIER PROCEDIMIENTO DE DESMONTAJE O MONTAJE:

- a. Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) y mantenga la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- b. Abra la acción, revise —visual y físicamente— la recámara, el elevador y el cargador tubular para asegurarse de que el arma está descargada.

INSTALACIÓN DE LA PANTALLA TÉRMICA

NOTA: La pantalla térmica sólo puede instalarse en modelos de cañón liso, calibre 12. La pantalla térmica no se ajusta a cañones con mira Ghost Ring®.

- 1) Siga el procedimiento para quitar el cañón tal como se describe en este manual del propietario.
- 2) Con cuidado quite la mira haciéndola girar en dirección contraria a las agujas del reloj. Tome medidas para asegurarse de no dañar el acabado del cañón.
- 3) Deslice la pantalla térmica sobre el cañón por el extremo de la boca. El anillo grande de la pantalla térmica debe colocarse en dirección a la parte trasera del cañón.
- 4) Con la pantalla térmica puesta en el cañón, utilice prensa de tornillo en forma de "C" o tornillo de banco acolchonado, para cerrar la agarradera delantera de la pantalla térmica.
- 5) Coloque el espaciador de plástico de longitud adecuada o los espaciadores tipo cojinete opcionales entre la abrazadera delantera. Inserte los dos tornillos con las dos tuercas hexagonales con la ayuda de una llave hexagonal de 7/64 pulg. y una llave de extremo abierto o llave de caja 5/16 pulg. **TODAVÍA NO APRIETE LOS DOS TORNILLOS POR COMPLETO (Fig. 17).**
- 6) Vuelva a montar el cañón a la acción.



Al asegurar la pantalla térmica, el cañón debe estar colocado en la escopeta. Los cañones con pantalla térmica a instalada no son intercambiables sin el reajuste adecuado de la pantalla al arma de fuego, tal como se describe en el procedimiento anterior.

Cerciórese que el tornillo de desmontaje o capuchón del cargador tubular esté seguro y que el cañón esté completamente sentado, antes de proseguir con el paso siguiente.

- 7) Coloque la pantalla térmica de manera que la parte trasera (anillo grande) tope contra el frente del cajón de mecanismos.
- 8) Con la ayuda de una llave hexagonal en forma de "L" de 7/64 pulg y una llave de extremo abierto o de caja de 5/16 pulg, apriete los tornillos de la abrazadera para ajustar perfectamente la pantalla térmica. **NO APRIETE EXCESIVAMENTE LOS TORNILLOS.**
- 9) Reinstale la mira frontal.



Siempre que se quite el cañón con pantalla térmica de la escopeta, repita los pasos anteriores del 5 al 8 para asegurar que la pantalla no impide que el cañón esté sentado completamente.

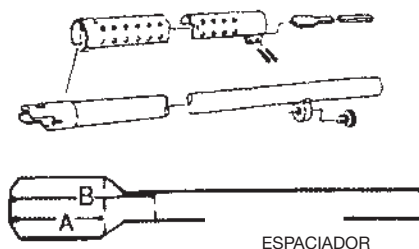


Fig. 17

MODELOS 500® Y 590®, PARA 6 TIROS, CORTE A 33 MM (1-5/16 PULG) (A)
MODELOS 590 CON ANILLO PARA MONTAJE DE ACCESORIO, CORTE A 48 MM (1-7/8 PULG) (B)
MODELOS 590 SIN ANILLO PARA MONTAJE DE ACCESORIO, USAR TAL CUAL ES.

CULATA TROPHY DUAL-COMB®



ANTES DE REALIZAR CUALQUIER PROCEDIMIENTO DE MONTAJE O DESMONTAJE:

- a. Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) y mantenga la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- b. Abra la acción, revise —visual y físicamente— la recámara, el elevador y el cargador tubular para asegurarse de que el arma está descargada.

Para cambiar peines removibles:

- 1) Con la ayuda de la llave hexagonal Allen (provista) (3/16 pulg) desatornille y quite el tornillo de retención del peine, que se encuentra en la parte superior central del peine removable.
- 2) Coloque el peine deseado en su posición. Inserte el tornillo de retención para el peine y apriételo bien. No lo ajuste demasiado ya que esto dañará los componentes del conjunto interno.

TUBOS DE ESTRANGULACIÓN ACCU Y ACCU-MAG



ANTES DE EXTRAER O INSTALAR CUALQUIER TUBO DE ESTRANGULACIÓN:

- a. Desplace el botón del seguro completamente hacia atrás a la posición “ON” (“SEGURO PUESTO”) y mantenga la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- b. Abra la acción, revise —visual y físicamente— la recámara, el elevador y el depósito tubular para asegurarse de que el arma de fuego está descargada.



No utilice tubos de estrangulación torcidos o deformados porque podrían producir daños en el tubo o en el cañón al disparar, lo que a su vez, puede producir lesiones graves personales. Inspeccione los tubos de estrangulación periódicamente para asegurarse de que estén bien instalados y en buenas condiciones. Preste especial atención al extremo roscado del tubo de estrangulación para asegurarse de que no está deformado o mellado.



Nunca dispare el arma de fuego sin un tubo de estrangulación debidamente instalado. De lo contrario, causará daños a los hilos de la rescade precisión para el tubo dentro del cañón. Disparar esta escopeta con tubos de estrangulación flojos puede dañar el tubo de estrangulación y el cañón, lo que a su vez, puede provocar lesiones personales graves.

CUIDADO Y LIMPIEZA: Las roscas de precisión en el tubo de estrangulación deberán mantenerse limpias y ligeramente aceitadas en todo momento.

Durante la limpieza del cañón asegúrese de que el tubo de estrangulación esté bien instalado. Esto evitará la acumulación de residuos en las roscas.

Los tubos de estrangulación “EXTRA FULL” no se recomiendan para su uso con munición buckshot o balas (slug).

Por lo general, el tubo de estrangulación de “cilindro mejorado” usualmente producirá la mejor exactitud con la mayoría de “slugs”.



Los tubos ACCU-CHOKE™ están diseñados para usarse con cargas de PLOMO o ACERO. Cada choke duradero está claramente marcado, a manera de guía, con el patrón que producirá.

PARA QUITAR EL TUBO DE ESTRANGULACIÓN: Afloje el tubo con la llave provista haciéndolo girar en dirección contraria a las agujas del reloj. Cuando el tubo esté flojo, quítelo con los dedos. Colóquelo en una superficie limpia y seca.

PARA INSTALAR EL TUBO DE ESTRANGULACIÓN: Con las manos, enrosque el tubo en el sentido de las agujas del reloj dentro del cañón y apriételo con la llave hasta que esté ajustad. Un ajuste del tubo de estrangulación al ras de la boca del cañón, indica un ajuste completo en el interior del cañón cuando el tubo fué instalado propiamente. Al instalarlos, no aplique fuerza excesiva. El tubo de estrangulación debe revisarse periódicamente para verificar que esté ajustado.



El choke debe revisarse periódicamente para verificar que esté ajustado.

TUBOS DE ESTRANGULACIÓN ACCU-CHOKE™

CALIBRE	Nº DE ARTÍCULO	PATRÓN DE PERDIGONES DE PLOMO*	Ajuste extendido o al ras
12	95235	Tiro al plato	al ras
12	95200	Cilindro mejorado	al ras
12	95170	Cilindro mejorado	Extendido, barrenado
12	95195	Modificado	al ras
12	95180	Modificado	Extendido, barrenado
12	95245	Modificado Mejorado	al ras
12	95190	Pleno	al ras
12	95240	Extra pleno	al ras
12	95268	XX- Pleno p/pavo	Extendido, barrenado
12	95267	XX-Pleno p/pavo (sólo plomo)	Extendido
20	95225	Cilindro mejorado	al ras
20	95220	Modificado	al ras
20	95215	Pleno	al ras
20	95230	X-Pleno p/pavo (sólo plomo)	al ras
20	95231	X-Pleno p/pavo	Extendido, barrenado

* Los patrones de esparcimiento de los perdigones en los tiros de plomo, acero y otros no toxicos variarán considerablemente dependiendo de la longitud del cartucho, tamaño del tiro, la marca de la munición y el cañón individual. Al tirador se le exhorta a que lleve a cabo pruebas de patrón antes del uso en el campo de tiro.

TUBOS DE ESTRANGULACIÓN ACCU-MAG™ (SÓLO MODELOS 835)

Los tubos de estrangulación ACCU-MAG son internos, de ajuste al ras o ampliados, diseñados para usar con cargas de PLOMO o ACERO. Cada tubo duradero está claramente marcado, a manera de guía, con el patrón de carga -de plomo o acero- que producirá.

Para **quitar** un tubo de estrangulación de la boca del arma, aflójelo con la llave para tubo de estrangulación provista, girándolo en dirección contraria a las agujas del reloj. Cuando el tubo esté flojo, quítelo con los dedos. Colóquelo en una superficie limpia y seca.

Para **instalar** un tubo de estrangulación, atornille manualmente el tubo en el sentido de las agujas del reloj en el cañón y en seguida apriete el tubo de estrangulación con la llave hasta que esté ajustado. Los tubos que ajustan al ras de la boca del cañón, ajustan completamente dentro del cañón cuando son instalados apropiadamente. Al instalarlos, no aplique fuerza excesiva.



Se debe verificar periódicamente que el tubo se encuentre perfectamente ajustado.

TUBOS ACCU-MAG™

Nº DE ARTÍCULO	PATRÓN DE PERDIGONES DE PLOMO*	PATRÓN DE PERDIGONES DE ACERO*	Ajuste Extendido o al ras
95256	Tiro	Tiro al plato	al ras
95252	Cilindro mejorado	Modif. T y F	al ras
95270	Cilindro mejorado	Modif. T y F	Extendido, barrenado
95253	Modificado	Mod. #2 y BB	al ras
95280	Modificado	Mod. #2 y BB	Extendido, barrenado
95254	Pleno	Pleno #2 y BB	al ras
95290	Pleno	Pleno #2 y BB	Extendido, barrenado
95255	Extra pleno (Acero)	Extra pleno (Acero)	al ras
95251	XX-Pleno p/pavo (sólo plomo)	No usar	al ras
95258	Ulti-Pleno p/pavo	No usar	Extendido, barrenado
95257	Ulti-Pleno p/pavo	No usar	Extendido

* Los patrones de espaciamiento de los perdigones en los tiros de plomo, acero y otros no tóxicos. variarán considerablemente dependiendo de la longitud del cartucho, el tamaño del tiro, la marca de la munición y el cañón individual. Al tirador se le exhorta a que lleve a cabo pruebas de patrón antes del uso en el campo de tiro.



BALAS: (SLUGS) Los cañones sobre-dimensionados del interior Accu-Mag del Modelo 835® están diseñados para disparar únicamente cargas de perdigones de plomo o acero. El fabricante específicamente declara no hacerse responsable de los daños o lesiones que se produzcan de disparar balas (munición de un solo proyectil) a través de cañones sobre-dimensionados del interior. Solamente use cañones Modelo 835, diseñados específicamente para disparar balas. (slugs)

TUBO DE ESTRANGULACIÓN ACCU-MAG™ ULTI-FULL™ PARA CACERÍA DE PAVOS

La NATIONAL WILD TURKEY FEDERATION (FEDERACIÓN NACIONAL DEL PAVO SALVAJE) ha determinado que la distancia promedio más efectiva desde donde se les puede disparar a los pavos salvajes, bajo condiciones ambientales y entornos normales, es de 27.4 m (30 yardas).

Subsecuentemente, Mossberg® diseñó y manufactura tubos de estrangulación altamente especializados para tiros de perdigones de plomo para proporcionar una alta concentración y cantidad de perdigones en un círculo de 50 cm (20 pulg.) a 24.7 m (30 yardas). El patrón de disparo a distancias superiores a 24.7 m (30 yardas) será menos denso.

Estos “Tubos para pavos” están diseñados exclusivamente para ser usados con cargas de perdigones de plomo.



No dispare perdigones de acero a través de los tubos para pavos extra full ya que resultar en daño del cañón.

Los resultados de las pruebas son promedios y el rendimiento de cada escopeta de fuego puede variar. Mossberg recomienda realizar pruebas de patrones con varias marcas de munición a distancias distintas para familiarizarse con el rendimiento de su propia escopeta.

CAÑÓN DE CONVERSIÓN A CARGA FRONTAL



No trate de montar, cargar o usar el cañón de carga frontal hasta que haya leído y comprendido la información contenida en este manual del propietario, y el contenido del manual del propietario de cañones de carga frontal.



Usted es responsable de obtener el entrenamiento adecuado sobre el uso y el mantenimiento de su arma de fuego. La National Rifle Association, la National Muzzleloading Rifle Association, la Black Powder Association (Asociación Nacional de Armas de Fuego, Asociación Nacional de Armas de Carga Rápida, Asociación de la Pólvora) así como las organizaciones locales y estatales ofrecen adiestramiento serio y certificado. Busque la guía de un instructor calificado por alguna de estas organizaciones.



Si el arma cambia de dueño, asegúrese de que los manuales tanto del propietario como del propietario de cañones de carga frontal estén disponibles para su consulta, y se provean junto con el arma o cañón de carga frontal.



Si cualquiera de los manuales se pierde, solicite un reemplazo gratuito de Mossberg.

Consulte al Department of Natural Resources and Wildlife (Departamento de Recursos Naturales y Fauna) o la normativa correspondiente para confirmar que este producto de carga frontal se ajusta a los requerimientos legales y locales durante temporadas específicas.

INSTRUCCIONES PARA MANTENIMIENTO

Si su arma de fuego, o cualquiera de los componentes de la misma, requieren servicio, sírvase enviar el arma de fuego completa (no envíe componentes solamente) por el servicio de mensajería que prefiera, con franqueo pagado (no se aceptan envíos con pago a la entrega —C.O.D.) como se describe a continuación:



**Cerciórese de que el arma de fuego esté descargada por completo.
No envíe munición junto con el arma.**

Quite todos los accesorios del arma de fuego como telescopio, correa, pivotes, monturas, etc.

Envíe su arma de fuego en un contenedor adecuado, embalado de manera segura para prevenir que las partes se muevan y evitar que el arma resulte dañada durante el traslado.

Incluya una nota describiendo los servicios que desea que le realicemos al arma, su domicilio completo (no se aceptan buzones postales), su número de teléfono diurno y dirección de correo electrónico (si corresponde). Es recomendable colocar su correspondencia dentro del contenedor al hacer su envío.

DOMICILIO DE ENVÍO

Product Service Center
Maverick Arms, Inc.
1001 Industrial Blvd.
Eagle Pass Industrial Park
Eagle Pass, TX 78853
Attn: Repair

Si tiene cualquier pregunta, por favor comuníquese con nosotros al 800-363-3555 o service@mossberg.com.

PARA PEDIDO DE PARTES

Para hacer un pedido de piezas de nuestro Centro de Servicio Autorizado, puede solicitar su pedido por teléfono, fax, correo o correo electrónico a los números/domicilios siguientes:

Número de fax:	(830) 773-5893
Número de teléfono:	(830) 773-9007
Correo electrónico:	service@mossberg.com
Domicilio postal:	Product Service Center Maverick Arms, Inc. 1001 Industrial Blvd. Eagle Pass Industrial Park Eagle Pass, TX 78853 Attention: Order Department

Por favor proporcione su nombre, domicilio, teléfono diurno y correo electrónico (de haberlo). Requerimos la siguiente información: # de modelo, # de serie, medida/calibre, acabado, # de pieza y nombre de la pieza. Nuestro cargo mínimo por pedido es de US\$ 7.50. Aceptamos la mayoría de las tarjetas de crédito, órdenes de pago y pagos con cuenta bancaria.

Servicio fuera de los EE.UU.

Para requerimiento de partes y servicio de armas de fuego Mossberg fuera de los Estados Unidos, póngase en contacto con el distribuidor o concesionario Mossberg más cercano a su domicilio.

GARANTÍA MOSSBERG
ESCOPETAS MODELOS 500®, 505™, 535™, 590® Y 835®
GARANTÍA LIMITADA DE DIEZ (10) AÑOS

Garantía Limitada: O.F. Mossberg & Sons, Inc. ("Mossberg") le garantiza a usted, el comprador al menudeo original de una escopeta Mossberg® nueva, modelos 500®, 505™, 535™, 590® y 835® (el "arma de fuego Mossberg"), que el arma de fuego Mossberg estará libre de defectos en los materiales o de fabricación por un periodo de diez (10) años a partir de la fecha de compra del arma de fuego Mossberg nueva (el "Periodo de garantía") en los Estados Unidos o Canadá. Esta es la única garantía expresa para el arma Mossberg. MOSSBERG NO EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA, DE NINGÚN OTRO TIPO NI CONDICIÓN LO CUAL INCLUYE, SIN QUE IMPLIQUE UNA LIMITACIÓN, A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted cuente con otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

Recursos del comprador: Durante el Periodo de Garantía, Mossberg, a su criterio exclusivo, (1) reparará el arma Mossberg o cualquiera de sus partes que, tras el examen y las pruebas realizadas por Mossberg, no cumplan con la Garantía Limitada, sin costo para usted por las piezas o la mano de obra; o (2) reemplazará el arma Mossberg por un modelo nuevo o similar. ESTE SERÁ SU RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA. MOSSBERG NO SE RESPONSABILIZARÁ DE NINGÚN OTRO GASTO, PÉRDIDA O INCONVENIENTE QUE USTED PUEDIERA SUFRIR COMO RESULTADO DE LA COMPRA, USO, DAÑOURA O CONDICIÓN DEFECTUOSA DEL ARMA MOSSBERG. Mossberg se reserva el derecho a inspeccionar, examinar o someter a prueba el arma Mossberg con el objeto de evaluar cualquier reclamo hecho bajo la Garantía Limitada.

EXCLUSIONES: ESTA GARANTÍA NO CUBRE LA APARIENCIA FÍSICA DEL ARMA MOSSBERG NI EL DAÑO DERIVADO DE:

- (1) EL USO Y EL DESGASTE NORMALES;
- (2) LA FALTA DE CUIDADO Y DE MANTENIMIENTO ADECUADOS;
- (3) ACCIDENTES, ABUSO O NEGLIGENCIA;
- (4) OBSTRUCCIONES EN EL CAÑÓN O EL INTERIOR DE ESTE;
- (5) NEGLIGENCIA PARA SEGUIR LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS QUE ACOMPAÑAN EL ARMA MOSSBERG; O BIEN
- (6) EL USO DE MUNICIÓN DEFECTUOSA, QUE NO CUMPLA CON LOS ESTÁNDARES DE EL SPORTING ARMS AND AMMUNITION MANUFACTURERS INSTITUTE, INC. (INSTITUTO DE FABRICANTES DE ARMAS Y MUNICIÓN DEPORTIVAS INC. (SAAMI, POR SU SIGLA EN INGLÉS), MUNICION REFABRICADA, O CARGADA A MANO (RECARGADA).

ADEMÁS, CUALQUIER REPARACIÓN, ALTERACIÓN O MODIFICACIÓN NO AUTORIZADA HECHA AL ARMA MOSSBERG CANCELARÁ LA GARANTÍA LIMITADA AUTOMÁTICAMENTE.

LÍMITE DE DAÑOS Y PERJUICIOS: A EXCEPCIÓN DE AQUELLOS LUGARES EN DONDE LA LEY LO PROHÍBA, MOSSBERG NO SE RESPONSABILIZARÁ DE LA PÉRDIDA O LOS DAÑOS Y PERJUICIOS DERIVADOS DEL USO DE ESTA ARMA MOSSBERG, HAYA SIDO DE MANERA DIRECTA, INDIRECTA, EXTRAORDINARIA, INCIDENTAL, EMERGENTE O PUNITIVA, INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA LEGAL IMPUESTA, LO CUAL INCLUYE EL CONTRATO, LA GARANTÍA, LA NEGLIGENCIA O LA RESPONSABILIDAD ECTRICTA. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, O SOBRE LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, DE MANERA QUE LAS LIMITACIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE A SU CASO CONCRETO.

Garantía de servicio: Para obtener servicios bajo esta Garantía Limitada, usted debe seguir las instrucciones del apartado "Instrucciones para servicio" de este Manual del Propietario, y enviar el arma de fuego Mossberg al Centro de servicio autorizado. Usted es responsable de todos los gastos de envío al Centro de servicio. Mossberg no acepta envíos con pago a la entrega (C.O.D.) en ninguna arma Mossberg para servicio. Tras la reparación o el reemplazo del arma, Mossberg le devolverá la misma arma o un modelo similar haciéndose cargo del franqueo. Si reemplazamos el arma de fuego Mossberg, conservaremos el arma que usted envió a Mossberg originalmente.

Modificación de la garantía: Ningún agente, representante, distribuidor o concesionario autorizado de armas de fuego Mossberg, tiene autoridad para modificar los términos y condiciones de la Garantía Limitada en forma alguna. La Garantía Limitada únicamente puede ser modificada por escrito por un Directivo de Mossberg.

ESTA GARANTÍA LIMITADA ENTRA EN VIGENCIA A PARTIR DEL 1° DE ENERO DE 2003.

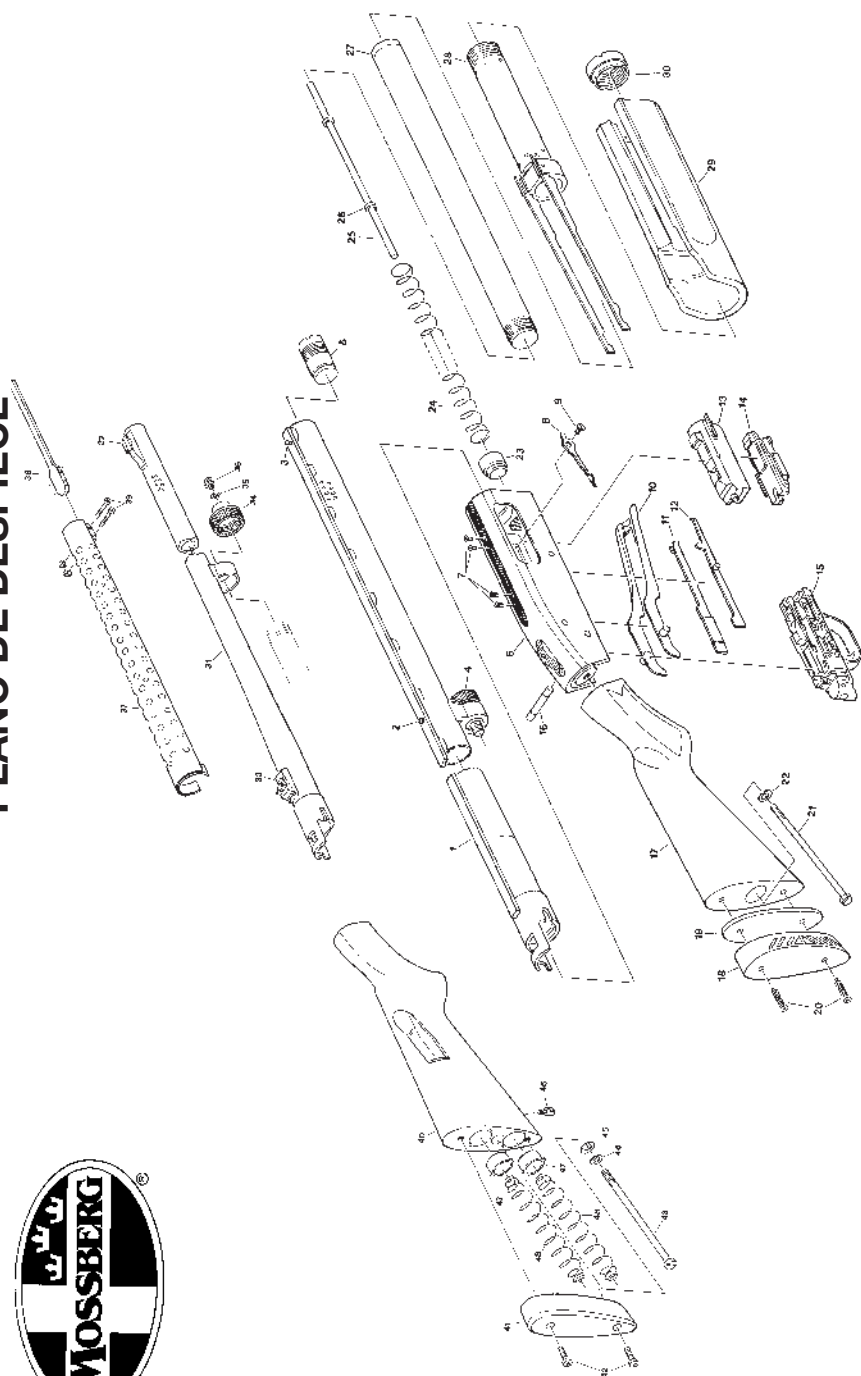
NOTAS

LISTA DE PIEZAS

ITEM NO.	DESCRIPTION	ITEM NO.	DESCRIPTION
1.	Montaje del Cañon	25.	Limitador De Balas
2.	Mira del Punto Medio	26.	Anillo de Goma del Limitador de Balas
3.	Mira Delantera	27.	Recámara Tubular
4.	Tornillo de Montaje/Desmontaje del Cañon	28.	Mecanismo de Corredera
5.	Tubo de Estrangulacion	29.	Culata de Antebrazo
6.	Recibidor*	30.	Tuerca de Mecanismo de Corredera
7.	Tornillos Falsos Para Montar El Telescopio	31.	Cañon Estriado
8.	Eyector o Expulsor	32.	Mira Delantera del Cañon Estriado
9.	Tornillo del Eyector o Expulsor	33.	Mira Trasera del Cañon Estriado
10.	Elevador de Balas	34.	Capuchón de la Racamara Tubular
11.	Parador de Cartucho	35.	Arandela Plana
12.	Interruptor de Cartucho	36.	Eslabón o Pivote Delantero
13.	Ensamble de Cerrojo*	37.	Escudete de Calor
14.	Deslizador de Cerrojo*	38.	Espaciador del Escudete de Calor
15.	Ensamble del Gatillo*	39.	Tornillos/Tuercas del Escudete de Calor
16.	Perno del Ensamble del Gatillo	40.	Cacha o Culata de Carga Rapida
17.	Cacha o Culata	41.	Almohadilla de Cacha o Culata de Carga Rapida
18.	Almohadilla de Cacha o Culata	42.	Tornillos de Almohadilla de Cacha o Culata de Carga Rapida
19.	Espaciador	43.	Tornillo de Cacha o culata
20.	Tornillos del Almohadilla de Cacha o Culata	44.	Arandela de Seguridad
21.	Tornillo de Cacha o Culata	45.	Arandela Plana
22.	Arendala de Seguridad	46.	Eslabón a Pivote de la Cacha o Culata
23.	Seguidor de la Recámara Tubular	47.	Seguidores de la Cacha o Culata de Carge Rapida
24.	Resorte de la Recámara Tubular	48.	Resortos de Seguidores de la Cacha o Culata de Carge Rapida

*Artículos Restrictos

PLANO DE DESPIECE



LA SEGURIDAD CON ARMAS DE FUEGO DEPENDI DE USTED. ¡NUNCA LO OLVIDE!

A partir del momento en que un individuo toma un arma de fuego, se convierte en una parte de un sistema sobre el cual él tiene control absoluto. El es la única parte del sistema que puede hacer que un arma sea segura o insegura. La caza y el tiro al blanco se encuentran entre los deportes más seguros. Este folleto hacerlos tiene el propósito de aún más seguros, enfatizando y reafirmando las ideas básicas del manejo seguro del arma de fuego, y recordándole a cada tirador que es clave en la seguridad de las armas de fuego. Usted puede ayudar a cumplir esta responsabilidad asistiendo a cursos de seguridad para la caza o el tiro al blanco. Usted debe poner énfasis constantemente en la seguridad cuando se manipulan armas de fuego, especialmente con niños y personas que no son tiradores. Los aficionados, en particular, deben ser supervisados muy de cerca cuando manejen las armas de fuego con las que pueden no estar familiarizados. No se sienta cohibido cuando está en juego la seguridad en el manejo de armas de fuego. Si observa que alguien viola las medidas de seguridad, usted tiene la obligación de sugerir prácticas de manejo más seguras, tales como las recopiladas en este manual. Por favor, lea estas reglas atentamente y siga los procedimientos de seguridad señalados. La seguridad de las armas de fuego depende de usted, nunca lo olvide.

- 1. MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL ARMA APUNTANDO EN UNA DIRECCIÓN SEGURA**
- 2. LAS ARMAS DE FUEGO DEBEN PERMANECER DESCARGADAS CUANDO NO ESTÁN EN USO**
- 3. NO CONFÍE EN EL “SEGURO” DEL ARMA**
- 4. CERCÍORSE DE CUÁL ES SU OBJETIVO Y QUÉ HAY DETRÁS DE ÉL**
- 5. UTILICE LA MUNICIÓN CORRECTA**
- 6. SI SU ARMA NO DISPARA CUANDO SE APRIETA EL GATILLO, MANÉJELA CON SUMO CUIDADO**
- 7. UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y OÍDOS CUANDO DISPARA**
- 8. ANTES DE DISPARAR ASEGÚRESE DE QUE EL CAÑÓN NO TENGA NINGUNA OBSTRUCCIÓN**
- 9. NO MODIFIQUE NI ALTERE SU ARMA Y PROPORCIÓNLE SERVICIO REGULARMENTE**
- 10. APRENDA LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y DE MANEJO DEL ARMA DE FUEGO QUE UTILIZA**

Cortesía del Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute, Inc. (Instituto de Fabricantes de Armas y Munición Deportivas Inc. —SAAMI).